

D O D A T O K č. 05045/2013-PNZ -P40319/12.02
k nájomnej zmluve č. 02281/2012-PNZ –P40319/12.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Nové Zámky

Ing. Ladislav Lacký podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Rúbanka, s.r.o.

sídlo: Rubaň č. 470, 941 36 Rubaň

štatutárny orgán: Mikuláš Kecskés - konateľ

bankové spojenie: UniBanka, a.s.

číslo účtu: 7686367/1200

IČO: 36559083

DIČ: 2021814146

zapísaný v: OR OS Nitra, oddiel : Sro, vložka číslo : 14648/N

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užíwanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	634,6900	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	501,7257	ha
Prenájom od SPF celkom	132,9643	ha
z toho : SR - SPF	22,1450	ha
NV - SPF	110,8193	ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	22,1450	0,0000	22,1450
NV-SPF	111,8194	-1,0001	110,8193
SPF celkom	133,9644	-1,0001	132,9643
Známy vlastníci	500,7256	1,0001	501,7257
Prenajatá výmera spolu	634,6900	0,0000	634,6900

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.2 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.1).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :	132,9643	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	132,9643	ha
ostatné plochy TTP	0,0000	ha
zastavané plochy a nádvoria	0,0000	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013 EUR **4 549,03**
slovom štyritisícpäťstoštyridsaťdeväť eur tri centy

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	1 205,44
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR	3 343,59

V prílohe č.1 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Nových Zámkoch, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení Ing. Ladislav Lacký
riaditeľ regionálneho odboru v Nových Zámkoch
podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110
zo dňa 08.10.2012

.....
Mikuláš Kecskés
konateľ
Rúbanka, s.r.o.

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení Ing. Ladislav Lacký
riaditeľ regionálneho odboru v Nových Zámkoch
podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110
zo dňa 08.10.2012

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č.1. k dodatku č. 05045/2013-PNZ -P40319/12.02

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/t/p**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Rubaň	a	op	2 275,71	21,3175	108,0992	294 514,88	1,500	4 417,72
Dubník	a	op	2 467,54	0,8275	2,7201	8 753,84	1,500	131,31
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				22,1450	110,8193	303 268,72		4 549,03

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorá***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				0,0000	0,0000	0,00		0,00

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	132,9643	303 268,72	4 549,03
zastavaná plocha	0,0000	0,00	0,00
spolu	132,9643	303 268,72	4 549,03

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorá a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

Obec: Rúbaň

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Rúbaň

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1506	5516	2	E	1829	0		5155	0.00	1 283.60
1507	4949	2	E	2121	0		4949	0.00	1 232.19
1508	4822	2	E	1893	0		4822	0.00	1 200.74
1509	4511	2	E	2092	0		4511	0.00	1 123.30
1510	4320	2	E	1881	0		4320	0.00	1 075.68
1511	3984	2	E	2360	0	512	3472	127.47	864.44
1512	3871	2	E	2253	0		3871	0.00	963.91
1513	3803	2	E	2026	0		3803	0.00	946.99
1515	3306	2	E	1978	0		3306	0.00	823.25
1516	3306	2	E	2252	0		3306	0.00	823.25
1517	3097	2	E	1950	0		3097	0.00	771.08
1518	2899	2	E	1859	0		2899	0.00	721.80
1519	2874	2	E	2270	0		2874	0.00	715.62
1520	2851	2	E	2284	0		2851	0.00	709.80
1521	2542	2	E	1961	0		2542	0.00	632.92
1522	2456	2	E	2145	0		2456	0.00	611.66
1523	2371	2	E	2250	0		2371	0.00	590.39
1524	2157	2	E	1930	0		2157	0.00	537.14
1525	2159	2	E	2099	0		2159	0.00	537.51
1526	2101	2	E	2102	0		2101	0.00	523.13
1528	5147	2	E	1936	0		5147	0.00	1 281.69
1529	5147	2	E	1999	0		5147	0.00	1 281.49
1530	5147	2	E	2227	0		5147	0.00	1 281.64
1531	5160	2	E	1856	0		5160	0.00	1 284.80
1532	5576	2	E	2280	0		5576	0.00	1 388.50
1533	5865	2	E	1996	0		5865	0.00	1 460.39
1534	5886	2	E	2048	0		5886	0.00	1 465.65
1535	6620	2	E	2129	0		6620	0.00	1 648.34
1536	7069	2	E	2319	0		7069	0.00	1 760.12

Obec: Rúbaň

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Rúbaň

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1537	7368	2	E	2100	0		7368	0.00	1 834.74
1538	7368	2	E	2044	0		7368	0.00	1 834.63
1539	8083	2	E	2166	0		8083	0.00	2 012.59
1540	9373	2	E	2073	0		9373	0.00	2 333.69
1541	9575	2	E	2164	0		9575	0.00	2 383.97
1542	9575	2	E	2018	0		9575	0.00	2 383.89
1543	1 0000	2	E	2109	0		1 0000	0.00	2 489.69
1544	1 0000	2	E	1993	0		1 0000	0.00	2 489.76
1546	2 9468	2	E	2114	0		2 9468	0.00	7 337.61
1547	2 2103	2	E	1914	0		2 2103	0.00	5 503.58
1548	2 2105	2	E	2332	0		2 2105	0.00	5 504.15
1549	2 0928	2	E	2058	0		2 0928	0.00	5 211.03
1550	2 1115	2	E	1858	0		2 1115	0.00	5 257.64
1551	2 2866	2	E	2223	0		2 2866	0.00	5 693.56
1552	2 3959	2	E	2255	0		2 3959	0.00	5 965.76
1553	2 2773	2	E	1919	0		2 2773	0.00	5 670.57
1554	3 7143	2	E	1929	0		3 7143	0.00	9 100.72
1555	3175	2	E	2189	0		3175	0.00	790.47
1556	6079	2	E	2188	0		6079	0.00	1 513.68
1570	4506	2	E	2357	0		4145	0.00	1 032.00
1571	4800	2	E	2345	0		4800	0.00	1 195.08
1572	8100	2	E	1890	0		8100	0.00	2 016.65
1573	1 1121	2	E	2118	0		1 1121	0.00	2 768.79
1574	1 3886	2	E	1857	0		1 3886	0.00	3 457.15
1575	1 5523	2	E	2169	0		1 5523	0.00	3 864.89
1577	4160	2	E	1980	0		4160	0.00	1 035.73
1578	4202	2	E	1864	0		4202	0.00	1 046.21
1579	4244	2	E	2279	0		4244	0.00	1 056.78
1580	4243	2	E	2085	0		4243	0.00	1 056.52

Obec: Rúbaň

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Rúbaň

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1581	4242	2	E	2128	0		4242	0.00	1 056.08
1582	8082	2	E	2060	0		8082	0.00	2 012.13
1583	8084	2	E	2287	0		8084	0.00	2 012.60
1584	9437	2	E	1963	0		9437	0.00	2 349.65
1585	9691	2	E	2190	0		9691	0.00	2 412.94
1586	1 2118	2	E	2320	0		1 2118	0.00	3 016.94
1587	1 2118	2	E	2031	0		1 2118	0.00	3 013.51
1589	5531	2	E	1862	0		5531	0.00	1 376.29
1590	2 6189	2	E	1941	0		2 6189	0.00	6 520.30
1595	3481	2	E	2183	0		3481	0.00	866.70
1596	2024	2	E	2197	0		2024	0.00	503.86
1597	2024	2	E	2224	0		2024	0.00	504.04
1598	1449	2	E	2256	0		1449	0.00	360.70
1599	894	2	E	2378	0		894	0.00	222.57
1604	2585	2	E	1862	0		2585	0.00	643.60
1605	913	2	E	1954	0		913	0.00	227.37
1606	1 6000	2	E	2293	0		1 6000	0.00	3 981.13
1610	5077	2	E	1969	0		5077	0.00	973.34
1611	5075	2	E	1998	0		5075	0.00	974.80
1617	6475	2	E	2154	0		6475	0.00	1 270.39
1618	2 0029	2	E	2119	0		2 0029	0.00	3 914.89
1619	4163	2	E	2001	0		4163	0.00	811.72
1637	4177	14	E	1832	0		3407	0.00	848.39
1646	1462	2	E	1879	0		1462	0.00	203.86
1675/1	4510	2	E	2287	0		4510	0.00	633.11
1774	1826	2	E	2153	0		1826	0.00	392.61
1775	980	2	E	2077	0	980		234.91	0.00
1827	1 0026	2	E	2331	0		1 0026	0.00	1 561.52
1855	1256	2	E	2328	0		1256	0.00	282.43

Obec: Rúbaň

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Rúbaň

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1860	8162	2	E	2153	0		8162	0.00	2 032.19
1914	822	6	E	1903	0		822	0.00	204.63
1924	1054	2	E	2216	0		1054	0.00	262.57
1953	4 4889	2	E	2373	0	1492		209.79	0.00
1956	1 3505	2	E	1934	0		1 3505	0.00	1 882.38
1960	3 3398	2	E	2287	0		3 3398	0.00	5 072.03
1961	4 6215	2	E	2001	0		4 6214	0.00	7 514.86
1964	6 5984	14	E	2077	0	6 5984		14 261.56	0.00
1965	1 8018	14	E	2077	0	1 8018		4 299.48	0.00
1970	9908	14	E	2077	0	9908		2 341.48	0.00
1976	5106	14	E	2077	0	5106		1 077.64	0.00
1979	1 1704	14	E	2077	0	1 1704		3 148.43	0.00
1982	3 9876	14	E	2077	0	3 9876		10 705.93	0.00
1983	3 6839	14	E	2077	0	3 6839		9 944.68	0.00
1986	1426	2	E	2328	0		1426	0.00	384.94
1998	1102	14	E	2077	0	1102		293.54	0.00
2023	1 6984	14	E	2077	0	1 6984		4 581.98	0.00
2025	9087	2	E	1954	0		9087	0.00	2 287.35
2026	874	2	E	2328	0		874	0.00	220.86
2027	1078	2	E	2200	0		1078	0.00	272.57
2028	1 0572	2	E	2304	0		1 0572	0.00	2 684.29
2030	1789	2	E	2153	0		1789	0.00	455.74
2031	8704	2	E	2189	0		8704	0.00	2 225.96
2032	6079	2	E	2188	0		6079	0.00	1 559.46
2033	1 7726	2	E	2076	0		1 7726	0.00	4 545.83
2042	9 7617	2	E	2158	0		9 7617	0.00	21 854.58
2044	7344	2	E	2158	0		7344	0.00	1 202.22
2056	2323	2	E	2077	0	2323		578.50	0.00
2062	3550	2	E	2222	0		3550	0.00	883.88

Obec: Rúbaň

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Rúbaň

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
2072	5089	2	E	1854	0		5089	0.00	1 267.22
2086	5 7853	2	E	2287	0		5 7853	0.00	15 993.35
2090	1 0000	2	E	1934	0		1 0000	0.00	3 019.11
2107	2543	2	E	2222	0		2543	0.00	827.24
2125	6211	2	E	1854	0		6211	0.00	1 546.54
2126	1511	2	E	1975	0		1511	0.00	376.24
2127	580	2	E	2328	0		580	0.00	144.35
2128	414	2	E	1866	0		414	0.00	103.08
2146	1 5528	2	E	1971	0		1 5528	0.00	4 687.45
2148	2 7022	2	E	2001	0		2 7022	0.00	8 787.76
2149	2347	2	E	2077	0	2347		763.46	0.00
2150	1347	2	E	2361	0		953	0.00	310.04

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Rúbaň

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	112 8931	117	7654	107 6763	108 4417	1 914.13	257 885.72	259 799.85
6 ov.sad	822	1		822	822	0.00	204.63	204.63
14 ost.pl.	20 9698	10	20 5521	3407	20 8928	50 654.72	848.39	51 503.11
Spolu:	133 9451	128	21 3175	108 0992	129 4167	52 568.85	258 938.74	311 507.59

Celkom za nájomnú zmluvu:Rúbanka Rubaň

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	112 8931	117	7654	107 6763	108 4417	1 914.13	257 885.72	259 799.85
6-ov.sad	822	1		822	822	0.00	204.63	204.63
14-ost.pl.	20 9698	10	20 5521	3407	20 8928	50 654.72	848.39	51 503.11
Spolu:	133 9451	128	21 3175	108 0992	129 4167	52 568.85	258 938.74	311 507.59

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 6 - ovocný sad, 14 - ostatná plocha